



安全理事会

Distr.: General  
25 May 2017  
Chinese  
Original: English

2017年5月24日埃及常驻联合国代表团给安全理事会主席的普通照会

阿拉伯埃及共和国常驻纽约联合国代表团向安全理事会主席致意，并谨随信附上阿拉伯埃及共和国总统阿卜杜勒·法塔赫·塞西在2017年5月21日于利雅得举行的阿拉伯-伊斯兰-美国峰会上的讲话的副本(见附件)。

埃及常驻代表团请求将本普通照会及其附件作为安全理事会文件分发为荷。



## 2017年5月24日埃及常驻联合国代表团给安全理事会主席的普通照会的附件

[原件：阿拉伯文和英文]

### 阿拉伯埃及共和国总统阿卜杜勒·法塔赫·塞西在2017年5月21日于利雅得举行的阿拉伯-伊斯兰-美国峰会上的讲话

我的兄弟、两圣寺护法、沙特阿拉伯王国国王萨勒曼·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王陛下，

美利坚合众国总统唐纳德·特朗普阁下，

各位陛下、殿下和阁下，

首先，谨向你们转达埃及及其穆斯林和科普特人的问候，埃及文明上溯数千年，其国土一直为伊斯兰教、基督教和犹太教之通衢，它为人类历史和科学做出了杰出的贡献，这一切使其成为温和与开明的象征。

我们今天的会议除其政治意义外，还具有不可忽视的象征意义。它反映出我们延续阿拉伯伊斯兰国家与美利坚合众国之间伙伴关系的坚定决心，以此消除文明冲突倡导者被误导的幻觉，而他们只能将各国人民之间的关系想象为一方意在消灭另一方的冲突。这些人未能认识到文明与文化多样性的真正意义，这种多样性可提升合作、宽容、接受他人和尊重持不同观点的价值的权利的价值，从而丰富生活和人类的经验。

我相信大家会同意，我们都显然有意丰富这些人类价值。我们还在打击分裂、冲突和极端主义的根源方面发挥关键作用，我具体指的是已对全世界人民构成巨大威胁的恐怖主义的危险。

打击恐怖主义的威胁和根除恐怖主义，需要与安全 and 军事措施同时并进，采取包括政治、意识形态和发展等方面的整体方法。需要认真和坦率面对的真正问题是如何能够在实地并依据什么来实施这一方法。

为此，我谨提出以下四个重要方面：

首先，我们必须提出全面打击恐怖主义。这意味着无一例外地迎击所有恐怖主义组织。减少迎击一两个组织的力度是不可能的。恐怖主义组织在恶性的网络中活动，在世界大部分地区通过包括意识形态、提供经费以及军事、安全和情报合作等众多纽带联系在一起。因此，将迎击行动限制在一个行动区域而不顾其他行动区域是行不通的。要成功地消除恐怖主义威胁，就需要在所有战线上全面和同时迎击所有恐怖组织。

在这方面，大家都知道埃及在西奈北部正对恐怖主义组织开展一场猛烈的战争。我们继续取得胜利和稳步的进展，力求保持这些工作的速度和范围，从而以最小的损失根除恐怖主义，同时保护平民的生命。

我们的战斗是全球反恐战争的一部分。我们致力于击败恐怖主义组织，伸出援手并扩大与在各地打击这些组织的所有盟友的伙伴关系。

其次，要全面迎击恐怖主义，就需要应对其所有层面，包括资助、提供武器及政治和意识形态支持。恐怖主义分子不仅是携带武器者，而且是提供培训、资助和武器以及政治和意识形态的遮掩者。

我要坦率地讲并问：为恐怖组织提供的培训其战斗人员、治疗其伤员并补充其装备的避风港在哪里？谁在购买它们控制的石油等自然资源？谁为它们的古文物和麻醉品贸易提供便利？它们从哪里得到了财政捐款？他们如何通过乐于成为恐怖主义组织宣传平台的媒体单位而得以维持媒体报道？

有任何上述行为者都是恐怖主义的重要伙伴。遗憾的是，有些国家参与支持和资助恐怖主义组织，并为其提供安全避难所。还有一些国家拒绝分享情报及关于外国恐怖主义作战人员的数据库，甚至拒绝与国际刑事警察组织分享。

埃及所构想的迎击恐怖主义的第三个方面，是通过在思想和智力两方面采取综合办法而终止恐怖主义组织招募新战斗人员的能力。打击恐怖主义主要是一场智力的斗争。要成功地迎击恐怖主义组织，就必须瘫痪其通过对宗教教义的偏常解释来招募和吸引同情者的能力。这种解释出于政治目的而歪曲了真正宗教的宽容本质。

你们可能都记得，我两年前提议采取一项恢复宗教对话的举措，以进行一场全面的文化革命。它将突显出伊斯兰教宽容的本质，并反击劫持这一宗教并将其封闭在用以为实施我们的宗教教义所不容的罪行辩解的错误解释和借口中的企图。

我正与埃及的正规宗教机构(其中首推属于温和伊斯兰教权威的艾兹哈尔大学)一道，并与阿拉伯和伊斯兰世界的主要知识分子和学者合作，为落实这一举措采取后续行动。我相信，这一方面的重要性并不亚于在实地采取的消除恐怖主义组织的行动。

最后，同样重要的是，我们必须承认，有利于恐怖主义组织增长的环境的重要条件之一，就是阿拉伯区域国家机构的瓦解和失去稳定。

众所周知，过去几年来，我们看到的是用重金资助系统地破坏我们各国的机构并使该区域陷入毁灭性真空的企图。这为恐怖主义组织的出现和我们各国人民在教派和族裔冲突中耗费殆尽创造了完美的条件。

要填补这一使恐怖主义增长和泛滥的真空，就必须尽一切努力恢复和加强阿拉伯世界国家机构的统一、独立和效率。这包括满足人民对国家振兴的愿望，为此要为政治、经济和社会改革奠定基础，奉行善治标准，尊重人权，逐步培养法治和公民权概念，尊重妇女和增强青年的权能。

过去几年来，埃及树立了历史性榜样，即以和平文明的方式恢复了国家机构，实现了反对所有劫持埃及在其漫长历史过程中塑造的国家体制及民族特征的企

图的广泛民意。埃及人民在复国之后，继续建设和增强国家机构的能力，在政治、经济和社会改革中蒸蒸日上，取得进展。

埃及还全力支持解决本区域各种危机的一切努力，以维护民族国家的统一、主权和领土完整，保护它们免受极端主义和教派分裂势力之害。埃及坚决反对所有干涉阿拉伯和伊斯兰国家内部事务的企图或助长宗派主义的企图，因为它为恐怖主义的扩散和民族国家的崩溃提供了肥沃土壤。

我还要表明，除非在两国解决方案和相关的国际合法职权范围基础上以公正、全面和最终解决方案解决巴勒斯坦问题，消除恐怖主义的行动就不会取得实际的成功。这种解决方案将为该区域人民带来新的现实，并使他们享受繁荣、和平与安全。这一方案还将消除恐怖分子用来为其可怕罪行辩解的借口之一。

各位陛下、殿下和阁下，

我想与大家分享埃及反恐怖主义构想的四个方面，因为我们确信恐怖主义是我们大家面临的巨大威胁。这一全面的做法基于我刚才提到的四个方面，应该为我们各国和各国人民之间新阶段的合作奠定基础。

我谨对特朗普总统有见地的看法表示赞赏。他自就任以来提出了一项强有力的应对恐怖主义挑战的政策，他今天在我们面前重申了这一政策。我完全相信，美国有能力为我今天所概述的通盘战略创造急需的国际势头。此举将包括制定一项明确的行动计划外加一个具体的时间表，以根除为恐怖主义网络提供资助和武器的行为并消除其避风港。这还包括积极地迎击那些掩盖其真正本质并将自己宣传为政治实体的运动，而实际上它们培养恐怖分子和促使其渗透到各个社会，利用各种机会牺牲民众的意愿而践行他们的极端主义和排斥政策。

埃及一直是和平的先驱，对各国人民和文化开放。埃及人民将始终率先伸出手与本区域和全世界的所有朋友和伙伴进行合作和交流。

愿真主让我们各国人民的正确之举获得成功。

祝你们平安。

---